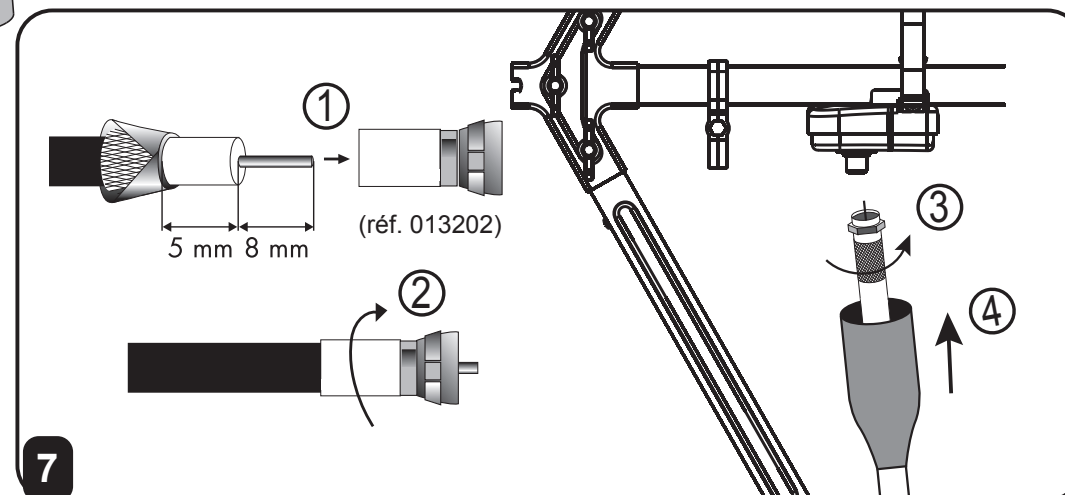
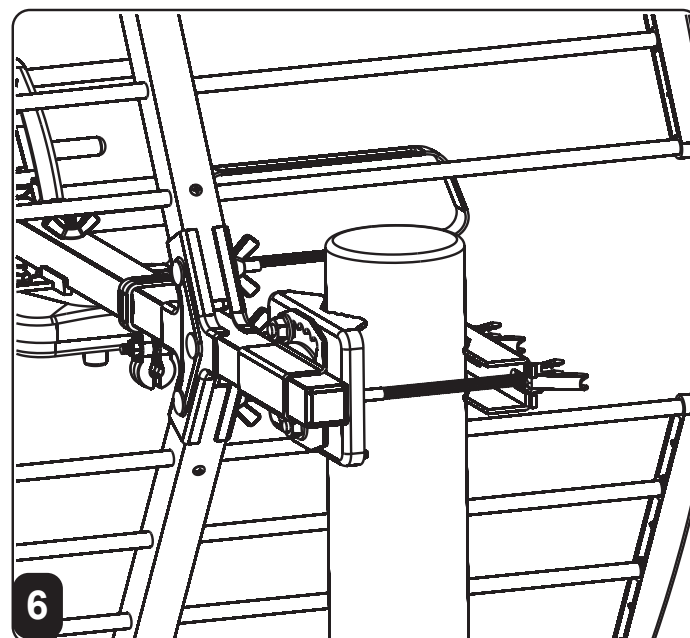
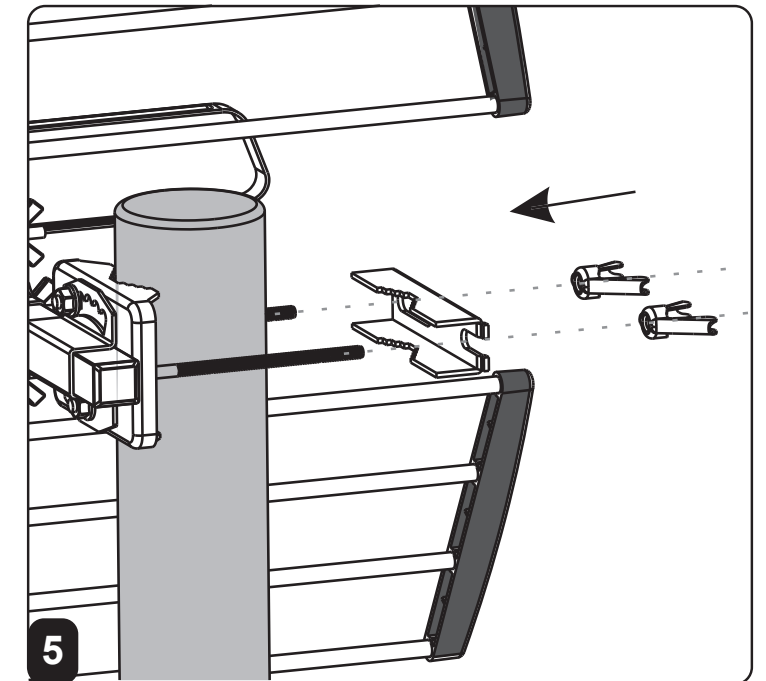
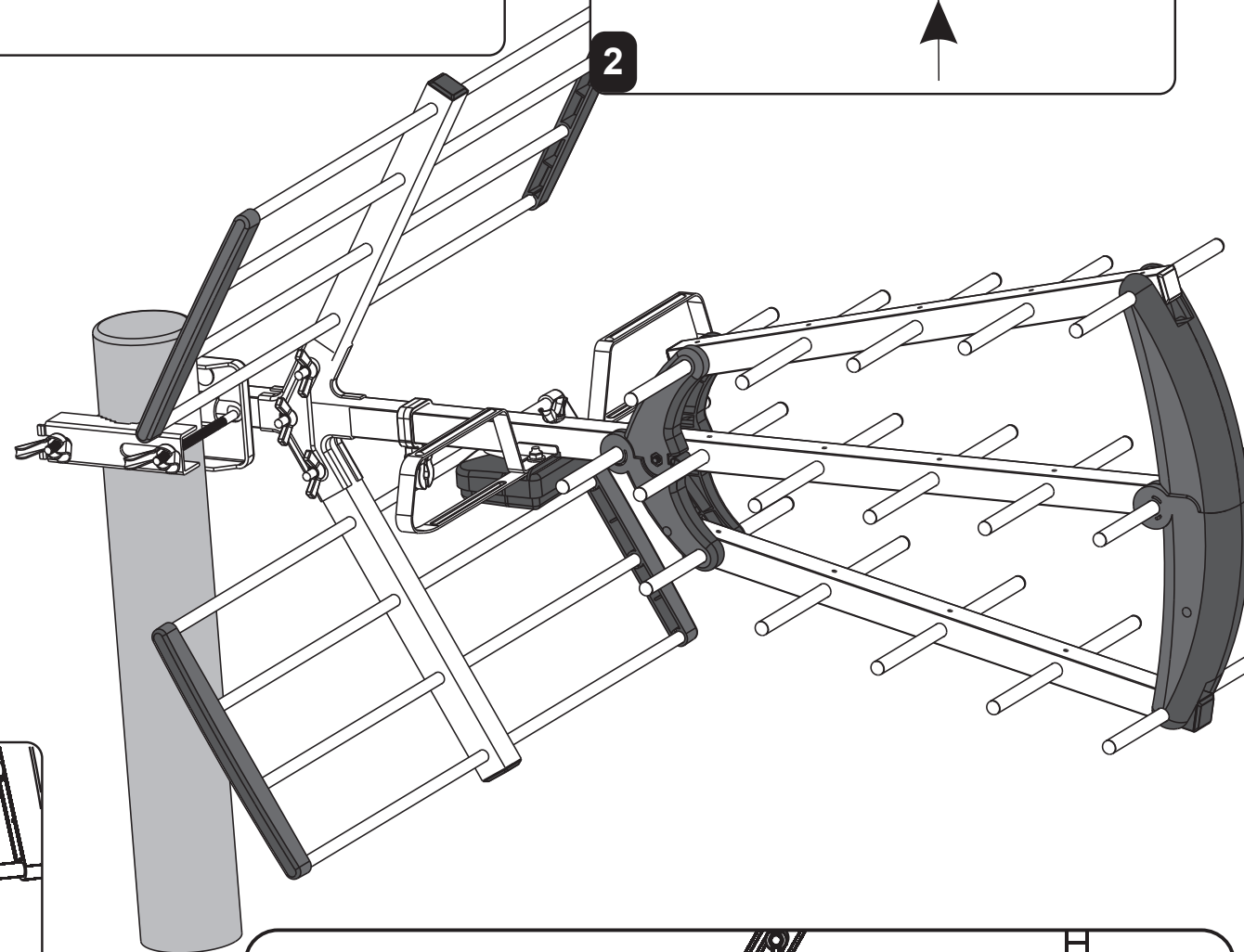
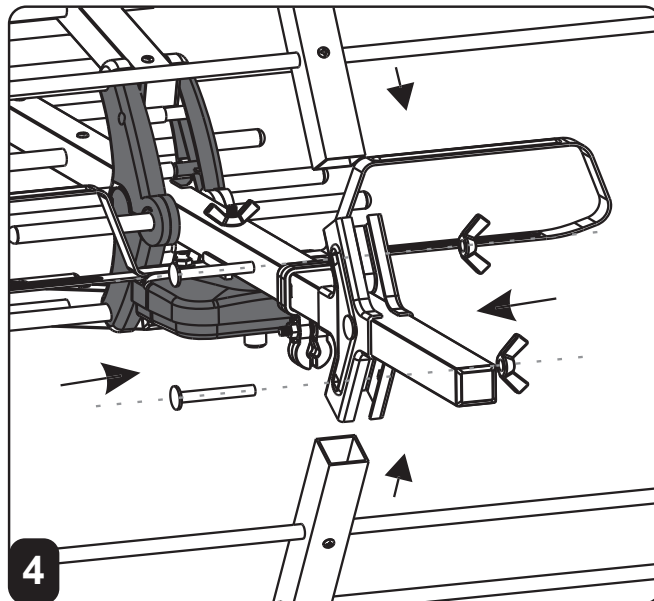
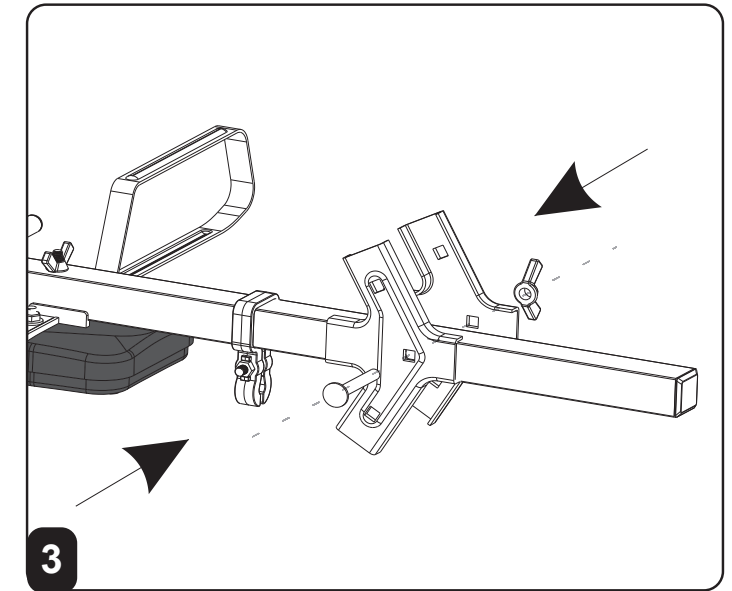
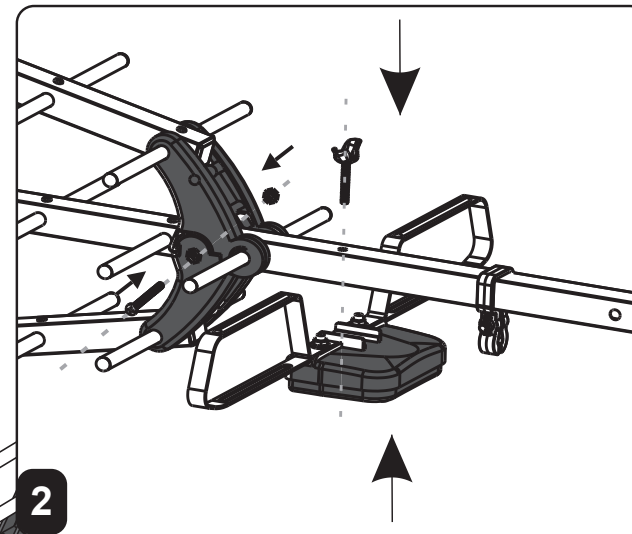
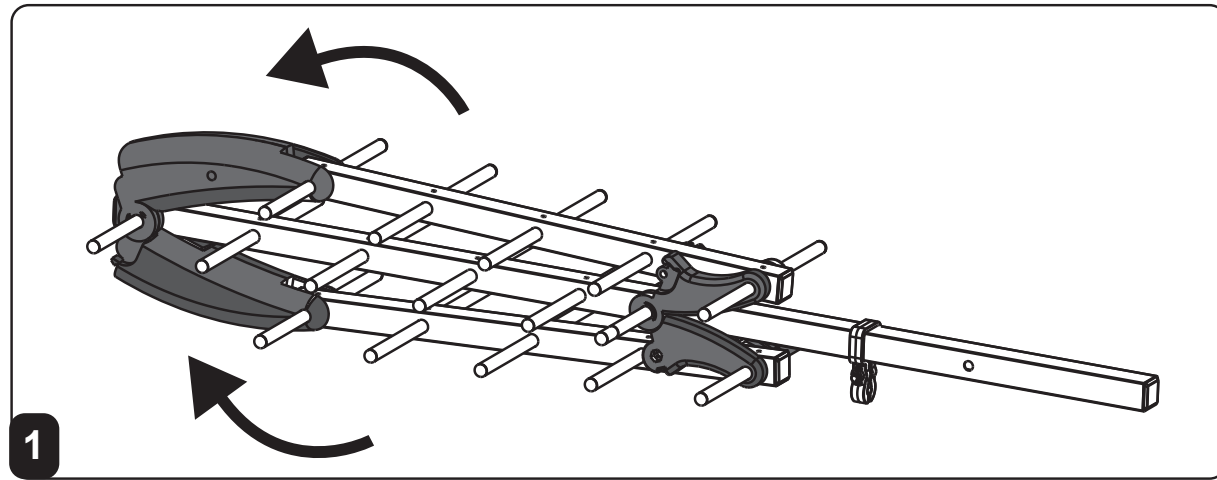


FR

1. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations pour votre choix, vous venez d'acquérir une antenne de qualité. Nous développerons, ci-après, une présentation des produits complémentaires à l'antenne que vous venez de vous offrir afin d'optimiser votre réception. Nous vous présentons également des conseils et astuces afin de vous faciliter l'installation de votre antenne.

2. INSTALLATION

- Suivre attentivement cette notice (sur les deux faces).
- Pour le raccordement du câble au boîtier (de couleur noire) de l'antenne, utilisez de préférence un câble neuf afin d'avoir la meilleure réception possible.
- Renseignez-vous sur la polarisation de l'émetteur près de chez vous (horizontale schéma 8a - cas le plus fréquent, verticale schéma 8b) car ceci déterminera la façon de disposer votre antenne.
- Si votre réception est suffisante (jusqu'à 10-15 km de l'émetteur), vous pouvez installer votre antenne sous les combles.

3. AMPLIFIER LE SIGNAL REÇU

Pas d'image, l'image se fige avec un effet de mosaïque et le son est saccadé : l'émetteur est trop éloigné, de faible puissance, ou la longueur de votre câble est trop importante. Vous devez amplifier le signal pour augmenter la qualité de réception.

Remarque :

Plus l'amplificateur est placé à proximité de l'antenne, meilleure est votre amplification. Utilisez l'amplificateur intérieur suivant :

- Amplificateur d'intérieur 24 dB, 2sorties TV 9,52, avec alimentation - Réf. 011200

4. DISTRIBUER LE SIGNAL

Pour la répartition du signal terrestre uniquement, utilisez les répartiteurs en T (Réf. 011312 ou 011311). Pour répartir un signal terrestre et/ou satellite, utilisez des répartiteurs à fiches F (réf 013220).

FR - IMPORTANT

- Passer le câble au plus court dans l'habitation.
- Ne jamais faire passer le câble dans les conduits de cheminée.
- Si la foudre s'abat sur votre antenne, elle risque fort d'endommager votre téléviseur. Pour limiter ce risque, installez une multi-prise parafoudre.
- Fixer le câble coaxial sur le mât à l'aide de ruban adhésif ou de collier PVC.
- Orientation : Utiliser la procédure de votre adaptateur TNT. Orienter l'antenne vers l'émetteur ou sur l'écho (regarder les antennes des maisons voisines). Dans tous les cas après avoir déterminé la direction optimale de l'antenne pour avoir la meilleure réception, bloquer les écrous de serrage sur le mât.
- Incliner l'antenne (schéma 8c) pour optimiser la réception dans les régions montagneuses.

NL - BELANGRIJK

- Maak het gedeelte van de kabel buiten zo kort mogelijk.
- Breng de kabel nooit via een schoorsteen in de woning.
- Als de bliksem inslaat op uw antenne kan uw tv-toestel ernstige schade oplopen. Om dit risico te beperken dient u een bliksemafleider te installeren zoals onze.
- Bevestig de coaxiale kabel met tape of pvc-klem aan de mast.
- Oriëntatie: Gebruik de procedure van uw TNT-adapter. Richt de antenne naar de zender of op de echo (kijk naar de antennes op de naburige huizen). Nadat de optimale richting van de antenne voor een optimale ontvangst is gekend, dient u de spanmoeren op de mast te borgen. Geef de antenne de juiste hellingshoek (schema 8c) om de ontvangst in bergstreken te optimaliseren.

IT - IMPORTANTE

- Far passare il cavo lungo sul percorso più breve.
- Non far passare mai il cavo attraverso il comignolo.
- Fissare il cavo coassiale sull' asta con nastro adesivo.
- Puntamento : Seguire le istruzioni del suo ricevitore. Puntare l'antenna verso il trasmettitore (osservare le antenne sulle case vicine). Posizionare l'antenna fino ad ottenere una ricezione ottimale, poi stringere il fisaggio sul palo d'antenna. Inclinare l'antenna (schema 8c) per ottimizzare la ricezione nelle zone di montagna. GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

Importato da METRONIC ITALIA SRL - Via Marconi 31 - 20071 Vermezzo con Zelo (MI) ITALIA - MADE OUTSIDE EU

ES - IMPORTANTE

- En la casa, pasar el cable por el recorrido más corto.
- No pasar el cable NUNCA por la chimenea.
- Su antena no está protegida contra los rayos. Si cae un rayo sobre su antena y el cable está conectado en su TV, éste de dañará definitivamente. Para proteger su TV, utilice un tapón de seguridad).
- Orientación : Orientar la antena hacia la estación emisora o hacia el eco (mirar las antenas de las casas cercanas). En todos los casos, después de determinar la dirección óptima de la antena, apretar definitivamente las tuercas sobre el mástil. Inclinar la antena (esquema 8c) para optimizar la recepción en las regiones montañosas.

España/portugal: distribuido por Líneas Omenex Metronic S.L. ~Pol. Ind. Can Vinyalets C/ Can Vinyalets - 6 - 08130 Sta. Perpètua de la Mogoda (Barcelona) - España - CIF: B61357372

PT - IMPORTANTE

- Na casa, passar o cabo pelo percurso mais curto.
- Não passar o cabo NUNCA pela chaminé.
- Sua antena não está protegida contra os raios. Se cai um raio sobre sua antena e o cabo está conectado em seu TV, este de danará definitivamente. Para proteger seu TV, utilize uma tampa de segurança).
- Orientação : Orientar a antena em direcção do emisor ou no eco (olhar para as antenas das casas vizinhas). Em todos os casos, depois de ter determinado a direcção optima da sua antena bloquear as porcas de pressão sobre a mastro. Inclinar a antena (esquema 8c) para melhorar a recepção nas regiões montanhosas.

NL

1. INLEIDING

Gefeliciteerd met de keuze die u gemaakt heeft. U heeft zich een kwaliteitsantenne aangeschaft. Hierna stellen wij u de producten voor die u ter aanvulling van uw nieuwe antenne kunt aanschaffen zodat een optimale ontvangst gegarandeerd is. Wij geven u tevens advies en tips om de installatie van uw antenne zo makkelijk mogelijk te maken..

2. INSTALLATIE

- Volg deze handleiding stipt op (beide zijden).
- Om de kabel op de (zwarte) behuizing van de antenne aan te sluiten dient u bij voorkeur een nieuwe kabel te gebruiken. Zo bent u zeker van de best mogelijke ontvangst.
- Informeer naar de polarisatie van de zender die zich het dichtst bij u bevindt (horizontaal schema 8a – komt het meest voor, verticaal schema 8b) want dit bepaalt toe heeft, dient u de antenne dient te plaatsen.
- Als de ontvangst voldoende sterk is (tot 10-15 km van de zender), kunt u de antenne onder het dak installeren.

3. HET ONTVANGEN SIGNAAL VERSTERKEN

Geen beeld, het beeld staat stil en toont een mozaïkeffect, het geluid klinkt hortend: de zender is te ver weg, hij is zwak of uw kabel is te lang. Om de ontvangstkwaliteit te verbeteren, moet het signaal worden versterkt. Opmerking: Hoe dichter de versterker bij de antenne wordt geplaatst, des te beter hij versterkt. Als u er de mogelijkheid toe heeft, dient u een buitenversterker te gebruiken:

- Binnenversterker 24dB, 2 uitgangen TV 9,52, met voeding - Ref. 011200

4. HET SIGNAAL VERDELEN

Alleen voor de verdeling van het aardsignaal gebruikt u bij voorkeur afgeschermde T-splitters (ref. 011312 ou 011311). Om een aard- en/of satellietsignaal te verdelen gebruikt u splitters met F-stekker (ref 013220).

IT

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per la vostra scelta, avete acquistato un'antenna di qualità. Di seguito indichiamo dei prodotti complementari che possono ottimizzare la ricezione di quest' antena.

2. INSTALLAZIONE

- Seguire attentamente le istruzioni di montaggio
- Per il collegamento del cavo alla dipolo è preferibile l'utilizzo di un cavo nuovo per una migliore ricezione.
- Informarsi sulla polarizzazione del trasmettitore più vicino a te (8a modello orizzontale - il caso più comune, 8b modello verticale) in quanto questo determinerà il posizionamento dell'antenna.
- Se la ricezione è sufficiente, è possibile installare l'antenna in un sottotetto.

3. AMPLIFICARE IL SEGNALE RICEVUTO

Se non si riceve nessuna immagine oppure si blocca con un effetto mosaico e il suono è disturbato. Il ripetitore è troppo lontano, di potenza limitata o il cavo è troppo lungo. In questi casi è necessario amplificare il segnale per aumentare la qualità di ricezione.

Nota: più l'amplificatore è posizionato vicino all'antenna, migliore è l'amplificazione. E' preferibile usare se possibile gli amplificatori da esterno:

- Amplificatore 24 dB, 2 uscite TV 9,52, con alimentatore - ref. 011200

4. DISTRIBUIRE IL SEGNALE

Partitore a T, 9,52mm 1 maschio / 2 femmina (Rif. 011312), 1 femmina / 2 maschio (Rif. 011311). Partitore schermato SAT + terrestre 2 uscite (con connettore F) - rif. 013220

DE

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl, Sie haben soeben eine hochwertige Antenne erworben! Nachfolgend werden die Zubehörteile zur Antenne beschrieben, mit denen Sie den Empfang Ihrer Antenne optimieren können. Wir geben Ihnen außerdem Ratschläge und Tipps für eine einfache Installation Ihrer Antenne.

2. INSTALLATION

- Verwenden Sie für den Anschluss des Kabels an das (schwarze) Antennengehäuse bevorzugt ein neues Kabel, damit der Empfang so gut wie möglich ist.
- Erkundigen Sie sich nach der Polarisierung des Senders bei Ihnen (horizontal Abbildung 8a – häufigster Fall, vertikal Abbildung 8b), da dies für die Ausrichtung Ihrer Antenne ausschlaggebend ist.
- Wenn der Empfang ausreichen ist bis zu 10-15 km vom Sender entfernt), können Sie Ihre Antenne unter dem Dach anbringen.

3. EMPFANGENES SIGNAL VERSTÄRKEN

Sie empfangen kein Bild, das Bild bleibt mit Mosaikeffekt hängen und der Ton ist abgehackt? Dann ist der Empfänger zu weit weg oder nicht leistungsstark genug oder Ihr Kabel ist zu lang. Sie müssen das Signal verstärken, um die Empfangsqualität zu verbessern.

Anmerkung:

Je näher der Verstärker bei der Antenne ist, desto besser ist die Verstärkung. Nutzen Sie den folgenden Verstärker für Innen:

- Verstärker für Innen mit 24 dB, 2 TV-Ausgängen 9,52 und Stromanschluss – Artikelnr. 011200

4. SIGNAL VERTEILEN

Verwenden Sie für die Verteilung des DVB-T-Signals T-Verteiler (Artikelnr. 011312 oder 011311). Verwenden Sie für die Verteilung des DVB-T- und/oder Satellitensignals Verteiler mit F-Stecker (Artikelnr. 013220).

DE - WICHTIG

- Verlegen Sie das Kabel in der Wohnung über den kürzesten Weg.
 - Verlegen Sie das Kabel niemals durch Schornsteinschächte.
 - Wenn ein Blitz in Ihre Antenne einschlägt, kann dies zu Schäden an Ihrem Fernseher führen. Installieren Sie eine Blitzschutzsteckdosenleiste, um dieses Risiko zu minimieren.
 - Befestigen Sie das Koaxial-Kabel mithilfe von Klebeband oder PVC-Kleber am Antennenmast.
 - Ausrichtung: Nutzen sie das Verfahren Ihres DVB-T-Adapters. Richten Sie die Antenne auf den Sender oder auf die Stelle, von der das Signal zurückgegeben wird, aus (schauen Sie, wie die Antennen der Nachbarhäuser ausgerichtet sind). In jedem Fall müssen Sie, nachdem Sie Ihre Antenne optimal ausgerichtet haben, die Klemmmuttern am Antennenmast feststellen.
- Neigen Sie die Antenne (Abbildung 8c), um den Empfang in gebirgigen Regionen zu optimieren.

ES

1. NTRODUCCIÓN

Gracias por su elección. Ha adquirido una antena de alta calidad. Aquí encontrará una serie de productos complementarios a la antena para optimizar su recepción. También encontrará consejos para facilitar la instalación.

2. INSTALACIÓN

- Seguir atentamente este manual.
- Para la conexión del cable a la caja de la antena (de color negro), utilizar preferentemente un cable nuevo para poder obtener la mejor recepción posible
- Consultar la polarización del repetidor más cercano (horizontal, esquema 8a – caso más frecuente, esquema 8b) porque esto determinará la forma de la disposición de su antena.
- Si su recepción es suficiente, puede instalar su antena en la buhardilla.

3. AMPLIFICAR LA SEÑAL RECIBIDA

No hay imagen, la imagen está pixelada. El repetidor está demasiado alejado, tiene poca potencia, o la longitud de su cable es excesiva. Debe amplificar la señal para aumentar la calidad de recepción.

Nota:

Cuanto más cerca está el amplificador de la antena, la amplificación es mejor. Existe la posibilidad de instalar amplificadores exteriores:

- Amplificador de interior 24dB, 2 salidas TV 9,52, con alimentación - Ref. 011200

4. DISTRIBUIR LA SEÑAL

Para repartir únicamente la señal terrestre, utilizar preferentemente repartidores em T (Ref. 011312 o bien 011311). Para repartir una señal terrestre y / o satélite, utilizar repartidores con tomas F (ref 013220).



FR : Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.



NL: Dit logo betekent dat de buiten gebruik toestellen samen met huis vuil niet werpen. De gevaarlijke stoffen misschien erin behouden kunnen de gezondheid in milieu schade toebrengen. Laat deze toestellen door de verdeler terugnemen of meld bij uw gemeente voor de mogelijke ophaal van deze.

IT : INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 «Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)» e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, inclusivo della batteria non rimovibile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permettere un adeguato trattamento e riciclo.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiori ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1contro1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno

L'adeguata raccolta differenziata, per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Astellr ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, un primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.

ES: Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

PT: Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo comum. Estes aparelhos são suscetíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão à sua disposição na sua localidade.

DE: Dieses Zeichen bedeutet, dass Sie ungenutzte Geräte nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Die möglicherweise darin enthaltenen Gefahrstoffe können die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Bringen Sie diese Geräte zu Ihrem Händler zurück oder nutzen Sie die Sammelstellen für Sondermüll Ihrer Gemeinde..



FR Cet appareil se recycle

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



NOTICE

FRANCE Assistance technique
02 47 346 392
contact@astrelltnt.com



www.astrelltnt.com/garantie/
ES / PT : Garantía 3 años / anos

www.astrelltnt.com/man/man.pdf